

(Chambre des actions collectives)
COUR SUPÉRIEURE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTRÉAL

N°: 500-06-001053-202

DATE: 11 novembre 2020

SOUS LA PRÉSIDENTE DE L'HONORABLE MARTIN F. SHEEHAN, J.C.S.

ASSOCIATION POUR LA PROTECTION AUTOMOBILE (APA)

-et-

LILIANE ROCHA

Demanderesses

c.

NISSAN CANADA INC.

Défenderesse

**JUGEMENT SUR LA DEMANDE DE LA DÉFENDERESSE
POUR PERMISSION DE PRÉSENTER UNE PREUVE APPROPRIÉE ET POUR
PERMISSION D'INTERROGER LA DEMANDERESSE**

- [1] **CONSIDÉRANT** que le 25 mars 2020, les demanderesses, l'Association pour la Protection Automobile (« **APA** ») et Madame Liliane Rocha (« **Rocha** »), ont déposé une demande afin d'obtenir l'autorisation d'exercer une action collective contre la défenderesse et d'obtenir le statut de représentante;
- [2] **CONSIDÉRANT** que le 23 juin 2020, les demanderesses ont déposé une demande modifiée de la demande d'autorisation d'exercer une action collective et d'obtenir le statut de représentante;
- [3] **CONSIDÉRANT** que les demanderesses désirent obtenir l'autorisation d'exercer une action collective pour le groupe identifié ci-dessous :

Toute personne physique, personne morale de droit privé, société ou association qui est ou était propriétaire ou locataire au Québec d'un véhicule de marque Nissan équipé d'une Transmission à variation continue (CVT), de modèle et années suivantes :

Altima, Cube, Juke, Kicks, Quest, Maxima, Murano, Pathfinder, Rogue, Sentra, Versa, Versa Note, Qashqai et NV 200 des années 2010 à 2017

- [4] **CONSIDÉRANT** que le 2 octobre 2020, la défenderesse, Nissan Canada inc. (« **Nissan** »), a demandé la permission d'interroger un représentant de l'APA et Rocha, la production d'une déclaration sous serment d'un représentant de Nissan, Monsieur Lloyd Hillier, ainsi que la production des pièces LH-1.1, LH-1.2, LH-2.1, LH-2.2, LH-3.1, LH-4.1, LH-4.2, LH-5.1, LH-5.2, LH-6.1, LH-6.2, LH-7.1, LH-7.2, LH-8.1, LH-8.2, LH-9.1, LH-9.2, LH-9.3, LH-9.4, LH-9.5, LH-10.1, LH-10.2, LH-11 et LH-12 à son soutien, à savoir :

- LH-1.1 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2010 (en français);
- LH-1.2 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2010 (en anglais);
- LH-2.1 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2011 (en français);
- LH-2.2 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2011 (en anglais);
- LH-3.1 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2012 (en anglais);
- LH-4.1 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2013 (en français);
- LH-4.2 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2013 (en anglais);
- LH-5.1 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2014 (en français);
- LH-5.2 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2014 (en anglais);
- LH-6.1 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2015 (en français);
- LH-6.2 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2015 (en anglais);
- LH-7.1 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2016 (en français);

- LH-7.2 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2016 (en anglais);
- LH-8.1 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2017 (en français);
- LH-8.2 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2017 (en anglais);
- LH-9.1 : Copy of the applicable NCI warranties for model NV200, for year 2013 (en français et en anglais);
- LH-9.2 : Copy of the applicable NCI warranties for model NV200, for year 2014 (en français et en anglais);
- LH-9.3 : Copy of the applicable NCI warranties for model NV200, for year 2015 (en français et en anglais);
- LH-9.4 : Copy of the applicable NCI warranties for model NV200, for year 2016 (en français et en anglais);
- LH-9.5 : Copy of the applicable NCI warranties for model NV200, for year 2017 (en français et en anglais);
- LH-10.1 : Copy of the Warranty Bulletin that was issued to all authorized Nissan dealers in Canada (en français et en anglais);
- LH-10.2 : Copy of the Owner Notice that was sent out to all Nissan vehicle owners and lessees in Canada, for model years 2003 to 2010 (en français et en anglais);
- LH-11 : Copy of the Owner Notice that was sent out to all Nissan Pathfinder owners and lessees in Canada (en français et en anglais);
- LH-12 : The Sworn Affidavit of Lloyd Hillier, in support of Exhibits LH-1.1, LH-1.2, LH-2.1, LH-2.2, LH-3.1, LH-3.2, LH-4.1, LH-4.2, LH-5.1, LH-5.2, LH-6.1, LH-6.2, LH-7.1, LH-7.2, LH-8.1, LH-8.2, LH-9.1, LH-9.2, LH-9.3, LH-9.4, LH-9.5, LH-10.1, LH-10.2, LH-11 (en anglais).

- [5] **CONSIDÉRANT** que les demanderesses consentent à la production en preuve des pièces LH-1.1, LH-1.2, LH-2.1, LH-2.2, LH-3.1, LH-4.1, LH-4.2, LH-5.1, LH-5.2, LH-6.1, LH-6.2, LH-7.1, LH-7.2, LH-8.1, LH-8.2, LH-9.1, LH-9.2, LH-9.3, LH-9.4, LH-9.5, LH-10.1, LH-10.2, LH-11 et LH-12, la demanderesse réservant son droit de contester leur valeur probante lors de l'audition sur la Demande d'autorisation, en application des critères de l'article 575 du *Code de procédure civile* et l'admissibilité de certaines déclarations en raison des règles de preuve;
- [6] **CONSIDÉRANT** que les demanderesses consentent à ce que Nissan interroge un représentant de l'APA et Rocha sur les sujets identifiés dans sa demande, à savoir :

- a) Le raisonnement et la justification de l'inclusion des modèles de véhicules NCI énumérés de 2010 à 2017;
- b) L'étendue et la taille du groupe, telle que proposée présentement par les demanderessees;
- c) La recherche et les faits qui ont conduit les demanderessees à conclure quels modèles de véhicules NCI et quelles années étaient équipés de la prétendument défectueuse CVT; et
- d) La base de la fondation du groupe à l'égard des membres du groupe, dont les réclamations liées à la CVT relèvent de la garantie NCI.

[7] **CONSIDÉRANT** les articles 574 et 575 du *Code de procédure civile*;

POUR CES MOTIFS, LE TRIBUNAL :

[8] **ACCUEILLE** la demande des défenderesses;

[9] **AUTORISE** la défenderesse, Nissan Canada inc., à verser au dossier de la Cour les pièces suivantes pour les fins du débat sur l'autorisation :

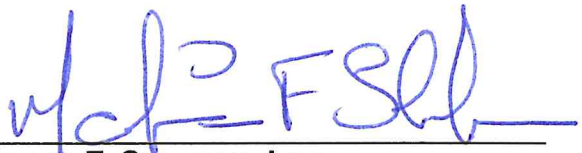
- LH-1.1 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2010 (en français);
- LH-1.2 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2010 (en anglais);
- LH-2.1 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2011 (en français);
- LH-2.2 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2011 (en anglais);
- LH-3.1 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2012 (en anglais);
- LH-4.1 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2013 (en français);
- LH-4.2 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2013 (en anglais);
- LH-5.1 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2014 (en français);
- LH-5.2 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2014 (en anglais);
- LH-6.1 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2015 (en français);

- LH-6.2 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2015 (en anglais);
- LH-7.1 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2016 (en français);
- LH-7.2 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2016 (en anglais);
- LH-8.1 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2017 (en français);
- LH-8.2 : Copy of the applicable NCI warranties for all models, with the exception of NV200, for year 2017 (en anglais);
- LH-9.1 : Copy of the applicable NCI warranties for model NV200, for year 2013 (en français et en anglais);
- LH-9.2 : Copy of the applicable NCI warranties for model NV200, for year 2014 (en français et en anglais);
- LH-9.3 : Copy of the applicable NCI warranties for model NV200, for year 2015 (en français et en anglais);
- LH-9.4 : Copy of the applicable NCI warranties for model NV200, for year 2016 (en français et en anglais);
- LH-9.5 : Copy of the applicable NCI warranties for model NV200, for year 2017 (en français et en anglais);
- LH-10.1 : Copy of the Warranty Bulletin that was issued to all authorized Nissan dealers in Canada (en français et en anglais);
- LH-10.2 : Copy of the Owner Notice that was sent out to all Nissan vehicle owners and lessees in Canada, for model years 2003 to 2010 (en français et en anglais);
- LH-11 : Copy of the Owner Notice that was sent out to all Nissan Pathfinder owners and lessees in Canada (en français et en anglais);
- LH-12 : The Sworn Affidavit of Lloyd Hillier, in support of Exhibits LH-1.1, LH-1.2, LH-2.1, LH-2.2, LH-3.1, LH-3.2, LH-4.1, LH-4.2, LH-5.1, LH-5.2, LH-6.1, LH-6.2, LH-7.1, LH-7.2, LH-8.1, LH-8.2, LH-9.1, LH-9.2, LH-9.3, LH-9.4, LH-9.5, LH-10.1, LH-10.2, LH-11 (en anglais).

[10] **RÉSERVE** les droits de la demanderesse de contester, lors de l'audience sur la Demande d'autorisation, la valeur probante desdites pièces quant aux critères de l'article 575 du *Code de procédure civile* et l'admissibilité de certaines déclarations en raison des règles de preuve;

- [11] **PREND ACTE** du consentement des demanderesse afin que la défenderesse interroge un représentant de l'Association pour la Protection Automobile (APA) et Madame Lilianne Rocha sur les sujets identifiés dans sa demande, à savoir :
- a) Le raisonnement et la justification de l'inclusion des modèles de véhicules NCI énumérés de 2010 à 2017;
 - b) L'étendue et la taille du groupe, telle que proposée présentement par les demanderesse;
 - c) La recherche et les faits qui ont conduit les demanderesse à conclure quels modèles de véhicules NCI et quelles années étaient équipés de la prétendument défectueuse CVT; et
 - d) La base de la fondation du groupe à l'égard des membres du groupe, dont les réclamations liées à la CVT relèvent de la garantie NCI.

[12] **LE TOUT** sans frais de justice.



MARTIN F. SHEEHAN, j.c.s.

M^e Fredy Adams
M^e François Leblanc
ADAMS AVOCAT INC.
Avocats des demanderesse

M^e Stéphane Pitre
M^e Alexandra Bornac
BORDEN LADNER GERVAIS S.E.N.C.R.L., S.R.L.
Avocats de la défenderesse